本報電報
HUNG CHUNG PO
CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
TORONTO 2. ONT. CANADA

The Chinese Times.

TUESDAY AUGUST 23 1955　第壹頁　PAGE 1

本報通訊
The Chinese Times Publishing Co.,
171 DUNDAS ST. W.
Toronto 2 Ontario Canada
Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年　八月廿三日　(星期二)
乙未年　七月　初六日

中國物理學家抵北京
責美諸多留難阻其復回祖國

香港紐約時報廿二日電　中共於星期六日稱，一名歸國之中國物理學家，曾在美國南丹佛大學肄業，在北京指責美國代表已企圖勸阻彼復回中國大陸

北京電台報導物理學家爲謝家麐博士，二十五歲，自美國歸來，已於八月七日抵達北京。

當謝博士乘威爾遜總統號船橫渡太平洋之際，有許多新聞報告，稱他有困難，以決定其回國之意向。駐香港之美國總領事巴克奇否認在香港作任何努力，以勸阻謝博士。新華社引證謝博士之言，謂當輪在馬尼拉，橫濱及香港作此項努力。

巴克奇稱，此是不實，他解釋謂，鑒於新聞報告，一美國領事館代表訪問謝博士，向該中國物理學家保證，決不予以阻撓。

新華社引述，謝博士之言稱　一美國大使館人員曾合謝說民黨大使在馬尼拉對他說，彼之家屬已在中共大陸被「淸算」。新華社接着說，謝家麐博士深悉其父母健全，其妻教授物理學，其弟則在小學校肄業。

新華社斷言，當總統威爾遜號開抵橫濱時，一郵船公司職員並代當地美國領事館訪問謝博士，此航業人員謀勸謝博士放棄其回國計劃。

報告與謝氏會見，新華社稱，美國政府阻止其回國，已近四年，他於一九九一年八月中請離美，翌月取道歸國，當船到檀香山時，與其他八名中國學生同被扣留，隨後迫要回美。

此等指控由北京傳達，正值美國與中共開在日內瓦之大使級商談徐緩進行

至今此等商談顯然甚少進步，美國尋求獲得釋放被留禁於中國大陸之美國平民約四十名。

在日內瓦談判開始以前，中共總理周恩來演講，提起許多華僑在美國之身分問題，凡中包含數千學生，周氏提議由第三國辦理遣回變乃平民，美國拒絕任何此種强制檢查。

對於中國學生問題，經過一靜默時期後，北京遂合作向國內報告，據聞來之中國學生，已供給關於阻撓，困難及不便利等證據，彼等陳述當從美國復回祖國時，遭遇此等困難。

北京國內無線電播音收聽者說，有些其至述及無人情的待遇，及威嚇加以罰款或監禁　此等學生發表意見，希望叙述的情形，可能通過日內瓦商談而予以改變。

孫立人被軟禁
黃鎮球繼任參謀長

台北廿一日路透社電，蔣介石昨日發佈國防部次長黃鎮球將軍繼任本人的參謀長，

黃氏繼任孫立人將軍之職。孫立人之辭職　經於星期六日宣佈。一政府發言人稱，關於一名共黨間諜事件，孫氏承認其疏忽後，乃提出辭職。

據非官方報告　孫氏已被軟禁，今日不能在其住宅或其辦公室與彼接觸。

美總統視察水災區域
並召開緊急救濟會議

美國丹佛廿二日聯合社電　總統艾森豪威爾將於明晨飛往美國東部受洪水摧殘之六州視察，并在康內狄格州哈得富爾舉行一緊急救濟會議

此爲災區之中心。

總統在避暑白宮對記者宣布其計劃，並請求全國協助美國紅十字會，籌措水災救濟款項。

總統秘書哈吉特描述聯邦款項，實際爲一空白支票，已交與民防管理署　以進行救濟工作。

艾森豪威爾定於越宿後，乘其私有飛机赴東方，明日清晨後，伊將視察六州之水災情况，此次洪水爲患，引致近弍百人喪生，約叁萬五千個家屬流離失所，無家可歸。

據總統稱，聯邦政府經與紅十字會及其他救濟代理机構充分合作，紅十字會已撥款弍百萬元　以應救濟工作，設置一百零七個避難所，以食宿供給靠近二千名無家可歸者，及以衣服給與有所需要者，估計有八千個家庭待需求救助。

蘇丹拒絕外方軍隊
協助平定南方叛變

喀士穆廿二日聯合社電　空運之政府軍隊，今日進攻托利特，此爲一坭造小屋村落，位於蘇丹南部之尼羅河區域。

叛軍在二個南方省份叛變，現有崩潰之跡象　在開羅，一英國大使館發言人稱　在托利特之叛兵，已從無綫電播音，請彼等預備投降呢，發言人繼續說，一百二十六名叛兵已在英國保護地烏敢大以北之與巴拉投誠

英國與埃及於一八九九年同意聯合管理蘇丹，兩年前，兩國決定由蘇丹人決定其自身之政治前途，彼等允肯於三個月內從蘇丹撤退其駐屯之二千六百軍隊。

政府領袖今日對蘇丹議會稱，將不需要英國與埃及軍隊　以協助在南方平亂，彼等謂　情勢不甚緊急，無須召外方軍隊，以幫助討平叛亂。

埃及曾於星期日晚提議，在英具指揮下之英與埃及軍隊，宜被調往，以平叛亂。

法用坦克及噴射機
進擊叛黨隱藏區域

卡薩布蘭卡廿二日加拿大社電，法國今日在阿爾及利亞及摩洛哥之叛黨動亂區域使用坦克車　噴射飛機及外國義勇隊，以報復週末之流血，致有一千六百人死亡　此數字仍在增加中。

九個鄉村在阿爾及利亞，經皆叛黨隱藏處，已留大砲之火力圍平，啶鐙武裝之義勇隊　在噴射戰鬥機掩護下，開始在烏德森之各住宅挨次搜查，以資肅淸，此爲週末在摩洛哥最惡劣屠殺之所在地。

被捕或盤詰之人數未詳，料在整個北非洲以數千計算，在烏德森，聞阿拉伯人在其屋宇附設防寨，抗拒義勇隊之搜查　據報一兵士被殺，但作戰之詳情，甚少透露。

在烏德森之東南，駐摩洛哥之六十歲法軍司令杜維爾將軍，當其輕型飛機墜下焚燬時，經已斃命，最初報告稱，該飛機在空中爆炸，墜毀發生於在烏德森屠殺後背叛族人逃避之區域。

印度開博覽會
中國參加展出

雅加達航訊，中國參加印度尼西亞雅加達國際博覽會展覽團由團長馬一民率領，已有八月上旬分批到達雅加達。

一九五五年雅加達國際博覽會將在八月十八日至九月二十八日舉行，中國參加這次博覽會的展品有二千餘種，包括各種工作母機，礦山機械，農業機器，紡織機器，工具零表，各種絲綢，棉織品，文教用品，汽車輪胎，農產品，土特產，生活用品和各種手工藝品，

展覽品中還有說明中國五年計劃成就與遠景的統計圖，表，及中印兩國友好往來的照片。

羅斯福夫人飛往泰國

東京廿二日聯合社電，羅斯福夫人在日本訪問一週後，今日乘機飛往泰國，她將於九月五日在曼谷出席聯合國會之世界同盟會議。

巴西尋求
與蘇聯直接貿易

里約熱內盧廿二日路透社電　[illegible]巴西政府於星期六日否認有意[illegible]蘇聯恢復外交關係。

多年來，恢復貿易關係，爲[illegible]本屆討論的合意問題，巴西人正[illegible]其輸出品的新銷場，蘇聯與其衛星國家有爲新顧客的希望。

此問題最近在多方面復活，外交部於星期五發表部長斐南得司對國會議員所作的聲明，證實傳說，謂巴西剛正與蘇聯代表談判，他謂巴西方研究直接貿易的可能性，但非外交關係。

被撥美國人離香港
乘英貨船赴加拿大

香港廿二日聯合社電，美國人奇因，四十五歲，被下令從香港遞解出境，估不到昨日午夜前不久經搭英貨船凡加拉修號，前往卑時省雲高華。

伊專行絕食，体重喪失五十磅，以抗議其被驅逐命令，他今日說，伊將在奧克，阿高市訪問親屬，

他將中乘船，謂并無法律程序留存，以維抵銷香港政府之決定，余必要於八月卅一日離此殖民地。

CAN. CITIZENSHIP BR.
DEPT. CIT. & IMMIG.
100 WEST BLOCK
OTTAWA, ONT.

▲本埠新聞▼

青年母親不照料嬰兒被控

一華青年母親，因其六歲女兒被發現吊於小牀之兩木欄間，今已被拘，及控以兩項罪名。

該婦為二十三歲之夏利遜夫人，被控遺棄嬰兒，及供養不足罪。該嬰現時經女童得養兒童醫院中，據醫師對警察稱，該女嬰又患營養不足。

昨日在過堂時，法官埃爾摩不准擔保出外，押候於監獄中，至八月二十九日再行審訊。

警除謂，該童獲生存，實由於其體重不足，相信該嬰吊於木欄間，連整日之久，由於極力掙扎，致令其頭骨亦破裂。

發現者為其屋主，便對警察稱，於上午十時卽聽得嬰孩哭聲，但不知其母不在家。卽返工廠工作，直至四時返家，卽入該房，欲收取房租，不料見該嬰吊懸於木牀邊，乃急取鋸，將木欄鋸斷，然後救出嬰孩，送入醫院。

吳文偉病逝于醫院

吳文偉，開平樓岡南閣里人，向業廚工，年老氣血兩衰，百病叢生，在中央醫院療治多時，藥石無效，于廿一日晨盍然而逝，身後蕭條，由樓岡公所辦理，其喪事，爰擇廿三日下午一時，在參臣殯儀店舉行扶柩歸土典禮，安葬于松山墳場。

江夏總堂懇親續訊

都城黃江夏分堂，於八月廿一日召開全體堂員大會，對於秉勛君函請辭退出席總堂懇親大會代表一職，決定接納，俟徵求別人能抽暇出席，再行另選，至懇親費除前已捐得六百零六元外，續收到式拾元，并議定八月廿八日下午四時，在分堂舉行茶會，歡送代表前往雲埠出席云。

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油轉裝嘅罐六十磅淨每罐以銀九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧　祛風三蛇
斑豹鼻鞭　龍虎白鳳　虎骨木瓜　參茸衛生　三鞭滋陰

十二安士玻璃樽每樽一元二毫
廿四安士瓦樽每樽二元二五

△廿四安士裝(史國公) 每樽門沽一元七毫五
△十二安士玻璃樽裝(糯米藥酒) 每樽門沽一元一毫
△廿四安士玻璃樽裝(糯米藥酒) 每樽門沽式元二九

東埠總代理各埠發行(另議)

Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

加拿大 多倫多
黃雲友商店
WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST, W,
TORONTO ONT, EM-4 6086

油糖什貨　瓷器古玩　參茸玉桂　小說書籍　音樂唱片　玉器金器　隨時應客

加拿大 多倫多
廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店　從新裝置　特聘名廚　日夜開市　大筵小酌　招待備至　外賣包送　定合滿意

加拿大 多倫多
合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7894

本店餐廳　從新裝修　趣時西化　悅目非常　對於烹調　尤為精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎　合心飯店主人啓

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理　新舊客人籍　移民出入境　監督各埠文件　寫事如蒙委托　忠誠辦務　快捷妥當　安省地保官　約區和平官

陳子豪　辦事時間由上午十時至下午六時　六時以後請由上列電話預約

加拿大 多倫多
陳郁公司
CHIN YOKE CO
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍・冠珍・雙老頭抽油　十磅二元二　百磅廿二元

永利威　史國公酒一元九五　天生祥牛油　三磅罐裝壹元六五　二磅每罐壹元一毫　二海碗每副二元九　冬青碗每副七九五　南乳花生每磅八毛　內附陳郁辦事處　向與僑胞服務　如蒙委托幸祈賜教　總經理陳郁　司理陳廣事啓

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業　重要啓事
活加機器　乾濕洗衣館

逕啓者本館為服務僑胞及洗衣乘同人特自置舉新式快捷機器專做乾濕洗各種衣物給汗衫洗裝男女實重衣物等工作並兼染色能補技術精良遞近收送包辦滿意介紹兩人光顧更所歡迎特此奉聞

經理黃華悅

加拿大 多倫多
萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●地道藥材　油糖雜貨
●江西瓷器　牛莊綠豆
●男女拖鞋　四時瓜菜
●所有國貨　應有盡有
●僑胞光顧　旨在服務
●為答盛意　額外克己
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索卽寄

正總理林善堂
副總理黃道循
司理黃蘭牒　林華令　黃昂璣　啓

老婦意外墜階喪生

寓於華街之牛育老婦尼克遜夫人，年七十五，昨星期日在佐拉街其友人寓所前之石級跌下受傷，被送至聖米哥醫院，但因流血過多，已不治而斃命。據警方稱，伊在跌下時，頭部觸及石階，以致受傷，在進醫院後十二分鐘即斃命。

三犯人自感化院中越出

二個青年犯人，昨在摩沙感化院中越過圍欄跳出，向拉巴坭街道去。不久其中一女犯為警拘獲，其他兩名則仍在逃中，該兩犯為男性，均為慣犯不改者。

騎警音樂團演奏并慰問病人

A兒童醫院中之四百五十名病童，昨日在騎警音樂隊在其院前演奏，而覺驚訝。該四十名音樂團，由警察拉杜領導，在醫院對面之草地上舉行音樂會，同時其他騎警隊員則分訪各病童。於下午三時，該音樂隊赴汕尼保祿軍人醫院演奏，然後再赴比特保羅附屬作最後表演，在完竣後，即啟程回柯京。此次該音樂隊之旅行演奏途程，足跡遍及本省十九個城市。

僑校專員募捐續訊

都朗度華僑公立學校校長麥遣周，主任黃秉勛等出發募捐，經誌前報，聞麥校長等日間再出發頓士頓以東，至柯京各埠募捐，又該校

都朗 新世界旅店 店店 度埠
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區 位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 非常充足 各界僑胞 往來駐宿 携帶行李 一切遇妥 附設餐館 名好世界 裝置華麗 和融音樂 食品精良 大斟小酌 隨時應命 侍役招待 格外優隆 如蒙垂顧 竭誠歡迎

本店主人張昶沾啓

加拿大 大同飯店 多朗多
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告
飯店從新改組 特聘上等廚師 專辦喜慶筵席 大宴小酌便飯 隨時厚禮招待 星期六星期日 午后四點茶市 僑胞肯來光顧 主人倒屣歡迎

中華醫師 關舜年
振華隆中藥房
JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十一時 至下午十時

加製蛤蚧大補茶 滋陰補腎大補茶 寧神定志壯血湯 婦科調經種子茶 生熱藥風濕藥酒 特製壯陽補腎丸 代刀脫痔藥散 止痛消痔藥膏 續筋駁骨跌打丸 消腫去瘀跌打酒 立即止血刀傷散 疏風清熱光明眼藥

關舜年啓謹

多朗多 復興公司
FORD HING
新地址 167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

專辦 新中國各種書籍 愛國僑胞 留意光顧

侯萍溪謹啓

加拿大 三利公司 都朗度
SAM LEE CO
102 Elizabeth St. Toronto Ont. 電話 EM-3 9862

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補茶
△武溪大補茶
△大山生曬沙參
△正北鹿茸片
五十磅草包發菜綠荳
五十磅草包發菜黃荳
五十磅草包正紅荳
五十磅草包正烏荳
△各種小靚滾糖
△各種臘圓雜貨
△各種藥散藥材

三利公司啓

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 柴金豬燒 臘等餸客 如承光顧 無任歡迎

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!!
加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
(飛機客票)
美國總統輪船
詩晏亞火車
(客票) 服務週到
←◉★◉→
承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件兼代委託必妥竭誠勤辦快捷妥當函商商議均所歡迎
電話 PL 6400

好世界飯店 店店 店店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

都城 永盛烟草公司
Wing Shang Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont! Phone EM3-2713

本號開張 專辦烟草 烟仔烟絲 美國呂宋 各種膏丹 價錢克己 電話通定 隨時應命 冀蒙光顧 倒屣歡迎

營業時間 由上午九時 至下午六時

經理 麥曜銘謹啓

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
RIDOUT REAL ESTATE LIMITED
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞電話 EM. 8--9109 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

一、興旺埠仔生意連實業平賣，在東南區，磚樓兩座，有四房亞柏文，另餐室，雜貨，糖波各種生意在內，入息豐富，易管理，業主年老，急要離國，極合有營者經營，生財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬五千，銀期易供。

二、近華埠，三座住宅屋平賣，共有十八房間，取價全數貳萬七千元，現款九千元，銀期自訂，方便。

三、興旺生菓店，在EGLINTON & BATHURST區，有九房亞柏文。每月租銀弍百。有八年批，每年生意六萬餘元，全價四千九百元。

四、在丁業區，興旺西餐室，有四房亞柏文，每月租銀百五十元，有六年長批，全價六千元，取現款三千元，銀期易供。

★本行常有大小生意，旅舍變賣，屋，舖租賃。

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 中國貨公司 多朗多 余咪多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

新款唱碟登市

敬者：本號又辦到美聲公司最新輸入期三十三慢轉長壽碟，此種碟質料特優，不易破碎，每碟兩面，即每面一齣，一直唱完，無須轉碟，而且收藏便利，價格比較曾通碟尤為相宜，有此優點，故特為介紹焉。

代理 C.P.R. 車票兌票飛機票

中國國貨公司 正司理 李民權 副司理 林學唐 謹啓

續收到堅拿勒．乃富超捐款廿五元．滿地可阮慶唐捐款拾元．本市那威林博士捐款拾元．熱心教育．殊堪敬佩．

又訊．那威林博士．年事雖高．奉此炎夏．經常到大學備青年會教授英文．誨人不倦．學者均表歡迎云．

(紐約訊)雷電轟擊 北約克附區電力停斷

昨日當雷電轟及水電變壓器時差不多整個約克附區全無電力供給家庭及工業用之電力均停斷．消防隊出動．將變壓器之火頭撲滅全附區之交通燈亦失効．

另訊仙安省南部各處．均發生停電事件云．

▲加屬新聞▼

兒童弄爆竹 意外傷及眼部

(高卜廿二日電)十二歲兒童杜爾積第．昨日因爆竹在其面部爆炸而灼傷其目．被送入都厲度兒童醫院．據當值醫師稱．其眼球亦被灼傷．現已盡力希圖救回其眼球．

據稱．該童在一停車場中燃燒爆竹．其中一枚不響．即趨前觀察．不料突然轟發．火燄射入眼內．警隊即電醫生車．將之送入醫院

四十多人聚餐後中毒

(結綠納二十二日電)四十人包括十名兒童．於昨日遊園會中進食蔬菜與肉後．發生食物中毒．

該會為慶祝沙爾賓夫人四十週年結婚紀念者．參加者共約五十人．據師醫稱．由生菜食品醬料過時．發生變質．而致中毒云．

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
▲醫務所▼ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
▲診症時間▼ 下午式時至七時半
日夜電話 EM3-3967
住宅電話 NO. 8429
醫生公會電話 WA 2 1134
▲附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚科 產兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各種保險．買賣樓屋．餐館．衣館．各項生意．如蒙惠顧．快捷妥當

環球公司
各江雜貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont, Can.
金豬臘味 芽菜荳腐 生魚鮮蝦 四時瓜菜
著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林環陔 啓

杜記
烹粥專家
在唐人街柒拾四號樓下
電話 UN 1-1371
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

特約代理永利威藥酒
茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加屬最大之國貨商店
◎蘇杭什貨 △油糖茶米
◎豉油醬料 △四時鹹魚
◎紅瓦瓷器 △藤椅竹器
◎男女鞋靴 △男女絲巾
鮮明藥片 △著名丸散
唐山水貨 △本地瓜菜
日本醬油 △唐山魚蝦

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用
你的貴重物品安全．免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱．留為你用．租金每日不及兩仙．本行接理香港滙兌．無論買滙票或電滙，價格最廉．請到本行商量關於滙款往香港或別國的任何困難．所有顧客．當予以迅速及特別注意．

J. WALKER
Manager
司理獲架氏

遠東商業有限公司 加拿大 溫莎埠
自製(金龍註册商標)出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司(味)精廠(遞)舖啓事

李鐵如啓事

啓者．近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如
金龍註册商標出品 化學師李鐵樞

萬利 MON LEE CO. 加拿大 多倫多
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
Phone EM-3-1921
金豬臘味 燒雞燒鴨 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨
營業時間 由晨七時半起 至晚十時半止

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作．凡打沙灰．修整墻壁．烟通．修整屋頂．水渠及白鐵等工作．幸友委託．極表歡迎
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

消防隊破獲蒸私酒機關

古壁市廿二日電，警察今日稱，本星期六日，一私家屋宇發生火災，結果在其土庫中發現可能蒸貳千加侖之蒸酒用具。古壁省禁酒警察續沒收獲價值貳千壹百元蒸酒器，五百加侖威士忌酒，四千加侖麥質，及五千磅糖類，另拘人犯一名，准以現款相保出外候審。警察稱，消防隊獲報火警馳至，入廚中救火，但在欲入土庫時被拒絕，結果彼等衝入，而發現蒸酒用具，即電警到場。

承受股份生意廣告

啓者都城頭街 KING ST, W. 門牌壹千弍百弍十號勝雀餐館原日係領東劉文熊陳求合股經營，鍾卓兄志圖別業，願將其名下所佔之股份生意貨物各種用具舖批等一概賣與本堂，備價承受，準于本年八月卅一號下午二時在本埠 357 BAY ST. BEACON & BENEVIDES 律師處交易清楚，如有領東兄有欠到中西人士數項會項等，限此日清楚到本堂前到來與鍾卓兄理妥，至一經交易後，發覺有任何手續與本餐館等無涉，先此佈告以免後論

聯合堂

請人

宜華厨啓名要添唐番餐倫有意應聘者請來坎城 1265 MAIN ST, HAMILTON 或由電話商洽 LIBERTY9-2132

黃勝啓事

啓者弟現在亞林街七十一號前日勞勤先生之理髮所剪髮仰希兄弟朋友聯顧示所切盼

接車行李　快捷妥當
電話招請　隨時應命
EM8-5639　弟黃鴻啓

靚房出租
有靚房兩個在阻攔街西壹百號
如看面請或電話商洽
100 GERRARD ST, W.
WA 3-0037

西餐館出賣
餐館在都城 1919 AVENUE RD. 裝修俱現代化餐廳坐位五十一個舖批十年每月租銀壹百五十元取價壹萬一千元先交現款六千元餘款供期償有華友欲做斯業者請由電話商洽 OR-0017

住家屋出賣
磚住屋壹座在都城佐治街 GEORGE ST, 近阻拉街 GERRARD ST, 有大房八間自動油爐煖氣及煤氣，動熱水每月入息相當如有意者請每日下午六時至八時致電話接洽 WA 3-7838

加拿大　源興號　都朗杜
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont
EM-6-6722

告白位
司理劉希蒼

精製　奇香　都城
金豬臘味　荳腐芽菜
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM-8-4041
今號常有　金豬臘味　燒鷄火鴨　荳腐芽菜　四時瓜菜　油米雜貨　如蒙光顧　大小歡迎
奇香號啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA-3 8262
本醫務所新址搬升卡亞街西貳貳壹號（比街車轉升卡亞街第一站下車過街便是）
診症時間預約急症隨時應診
電話日夜喊線 WA-3 八弍六弍
艾世光醫師

占麻魚欄
F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人啓

醫學博士　巫雲鵬
女西醫　區煥珍（產婦兒專科）
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
本醫所新遷地址　士拔那街六七七號近塔巴街
診症時間　每日下午二時至八時　禮拜日壹時至四時　特別時間預約

加拿大　環球公司　滿地可埠
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635
△本店由祖國辦到　京菓海味　油糖茶米　絲髮顧繡　藥材補品　名貴古玩　日常用品　應有盡有　倘蒙光顧　無任歡迎
滿地可埠環球公司　朱潤儒　方榮貴　方達賡　啓

加拿大　利求公司　都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到　石斑片　黃花片　白花片　公魚干　淡春干　銀魚干　橫瀝心　梅菜　（土產瓜菜）
△零沽批發▽　△禮厚歡迎▽
司理林舉峯啓

安省高等法院委任地保
林舉貞地保公證所
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址在依利沙白街八十九號
電話 EM8 9100　住宅電話 WA 2-6901

加拿大　兆源　都朗度
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3 4837
本公司　精製臘味　金豬燒臘　四時瓜菜　祖國雜貨　海味藥材　絲苗白米　樣樣齊備　倘蒙光顧　倒屣歡迎
兆源啓

加拿大　廣聯公司　都朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM6 4491
名家燒臘　款式繁多　美味可口　獨一無二　祖國雜貨　四時瓜菜　花旗魚蝦　一律大減價
經牌堂人補茶　唐堯齡療肺藥水

◉雷氏洋服師◉
LOUIE'S TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449
（歡迎）△來料定製　△各藝衣服
承接縫紉中西服裝改補不甲男女各禮服式樣杭綢緞港滬顧綉等衣料平當
諸君士女如蒙惠顧請移玉步保證滿意
專接　乾濕　洗熨

加拿大　良棧公司　滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586
△唐山雜貨　△新鮮運到　△各種茶類　△四時瓜菜　△魚蝦鮮　△著名燒臘　△絲綢顧繡　△瓷器碗碟　△餐館衣館　△用品俱備　△發行零沽　△無任歡迎
（總代理）芝城味真商　粟鋼味粉

教員負墮落 竟被控雞姦

前加省大學畢業學術家道理奇沙君，現任表滿城卡梯中學体育教員，昨星期四日被拘禁，控犯不道德行為罪五宗，因彼與年十五及十六之童子兩名雞姦，彼以現款二千五百元保釋，定於星期一日在山孖刀縣紅木城法庭聽堂，青沙壘年卅四，獨身，官局指所控之罪在山卡路斯埠卡氏之栢文發生，時期在七月二日與本月三日之間，兩童子現時被禁於山孖刀之少年拘留所，被控犯褻利與定例案。

承受餐館生意廣告

啓者都市埠之 STAR CAFE 29 KENT ST, W. LINDSAY ONT, 原係譚德譚基呂綸龐呂活四君合股經營，今因以上四君志圖別業願將明是餐館生意全盤傢私舖批等賣與本堂僱價承受准于八月卅一號下午兩點鐘在本埠律師樓Cunningham Thomson & Thomson 6 William St, N. Lindsay Ont，欠到中西人士數目照舊未清者可於八月廿一號以前攜據到律師樓理妥，如逾期不報自交易之後一概與本堂無涉，特登報聲明以免後論

一九五五年八月廿二日群興堂啓

承受衣館廣告

安省奶加伙埠 GRAND 衣館在234 PARK 街原日係李材雲先生所做現李材雲先生志圖別業願將其衣館生意傢私舖批賣與鄧明備價承受訂定民國四十四年九月十日午十二點鐘在衣館宣布交易清楚，倘李材雲先生欠中西人士有數目會項糧稅未清者請在未交易以前到來理妥一經交易之後，若有任何數目涉及此衣館者概與承受人無涉，先字聲明以免後論

民國四十四年八月十八日弟鄧明啓

雜碎餐館出賣

本餐館在倫頓埠做中西生意，般備完善，生意穩定，長期舖批樓上有住所，因要事離埠，須於犧牲取價相宜，有意者請來面議

NANKING CHOP SUEY
362 RICHMOND ST,
LONDON ONT.

本報啓事

本報之新聞紙，各別處附印，以機器關係故，須將原版縮小，此屬暫時性質，新址頃在改建中，一俟建妥，卽行遷入，用自有機器印刷，恢復原版，誠恐讀者誤會，以爲常是如此，故特通告，藉釋疑團尚希見諒。

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.
都朗度唐人街三十一號
電話 EM 8-6259

忠誠服務　工精價廉
●快捷妥當●

門市部
專售祖國著名產品
裁縫部
成接各種餐館男女招待員(企檯)服裝，請將尺寸長短列明

富隆雜貨芽菜公司

加拿大　滿地可埠

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備
特聘祖國　名師主理　芽菜業務
▲代理▼
◎古淋公司 ◎各種味精 ×麥早仙公司 ◎餐館碗碟用具

律師葉求鄒

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事處 EM4 0848
住家 EM3 0880

所有由本律師經手辦理入籍華僑請即將來本辦事室商討辦理存中請期間而未獲得正式核准資格之華民家人來加進行事宜

均興藥房

加拿大　都朗度

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止嗽丸
祛風散熱發斑丸
李委滲濕止癢水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
茵陳跌打藥酒
各項上等葯材
中醫吳仙根

生源昌公司

都朗度埠

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4--5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行零沽專呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知購貨立時送到
生源昌鄒邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT.　EM 8--3361

本店唐餐館　開張在旦打　裝修時代化　華麗兼奇雅　菜色第一家　招呼妥當也　日夜不停假　外賣由電話　男女僑胞呀　請來幇襯吓

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇，猛力電水偈賣
外埠C.O.D.寄費貴客自理　並接車行李
周北鎰啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

新辦到祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女長袍 ★顧繡綵畫 ★綉花女鞋 ★衣館用具 ★國際味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚
大小光顧　一律歡迎

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST.　EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT
卽文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員
地址比街四一四號

羅景耀

醫學博士

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT,
電話 EM. 8 5538

醫務所　設在旦打街西壹百零九號
診症時間　下午貳時至八時　禮拜一至六　禮拜日則下午弍時至六時

怡安大藥房

加拿大　都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房運辦祖國正地道藥材，各家中西成藥，膏丸散，化裝品，各種香梘，日常消遣品，煙草丹，應有盡有，藉供僑胞之需求。

●敬濟堂蛤蚧大補茶　每盒四元五
●傷風療肺止咳露　每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸　每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏　△每樽壹元……叁元。
●珍珠花柳搜毒丹　每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹　每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水　每樽壹元四五郵費貳毫

△新……辦……到▽
今古書籍小說　書目印便函索卽奉
▲最新各種名伶唱片
△代理雜誌畫報，香港家庭生活，婦女雜誌，東風，東西，四海，影風，長城，世界電影，攝影文摘，世界文摘，天地人，紐約生活，中美週報。

技擊小說

洪熙官血戰羅浮山

（七十四） 我是山人著

殺出二十多人，官頭攔住去路，有人高聲大叫。「不要放走洪熙官小子也。」洪○官同人傑直衝過去，前面一個高大壯漢，身高七尺，滿嘴鬍鬚，手執大砍刀，大喝一聲，向洪○官迎頭砍落，洪○官把白龍劍向上一揮，若一聲，已當把大砍刀斬去半截，壯漢大驚，立即退馬，洪○官已驟馬上前，手起刀落，把壯漢砍為兩段，周人傑執起單刀，奮力衝殺，師徒二人，果然利害，把韓伯樂二十餘名黨羽，殺到鮮血四濺，東歪西倒，不敢阻攔，韓飛虎率領莊客追到時，洪○官周人傑二人，已逃去無踪了，原來韓飛虎以愛子一彪慘死，誓報此仇，但恐力弱不敵，故未敢立即動手，迨黃麻道姑戰敗回來，即與韓飛虎共商復仇之計，商量結果，由黃麻道姑，奔赴瑯琊山，請邱道洪邱道山二人來助，黃麻道姑去了瑯琊山，尚未回來，韓飛虎忽接報告，謂洪○官來到迴龍鎮，召迴龍客寓居住，韓飛虎化名韓伯樂，借着遊山玩水，與洪○官相識，誘之回莊，以菊兒之美色羈縻之，欲使菊兒俟機下手刺殺，不料菊兒因仰慕英雄之故，竟把妙計揭穿，韓飛虎爪牙衆多，縱橫二十里，爪牙密佈，當晚發覺洪○官逃走，立即率領莊客追來，各地黨徒，各出兜截。不料技擊低微，被洪○官周人傑師徒，奮起神威，連殺六七人，衝出重圍，向北逃去，韓飛虎心念此必為菊兒暗通消息，致令洪○官逃去，我丕！你這賤人，非殺不可，原來菊兒，蘭兒，均為韓飛虎之養女，並非親生兒女也。當下韓飛虎追洪熙官不及，悻悻然回到韓家莊，欲把菊兒亂棒打死，但又恐菊兒反抗，菊兒雖為女子，但其武技，尚在韓飛虎之上，韓飛虎不敢動手，暗使人召其弟韓仲樂至，二人暗商於密室之中，韓仲樂曰：「菊兒非大哥所出，其心必貳，此一定之理，毋足怪也，今菊兒既懷異心，必為後患，殺之可矣」韓飛虎曰：「此賤人，年紀雖輕，但武技利害，我亦非其敵手，

（以上○代熙）

△大良亞斗官敗家奇事

其母教人騙鉅款

△買花碗蔵床穀會大叫便宜

△捉字亂竹升量銀小販發達

「累死兩條命」

斗官之父到審案之日，先將一盆清水候滚置凍，因為經沸過，血滴落去便不結合，此事寡婦自然不知情，及至升堂審訊，姪死口咬定遺腹子不是親生，而是螟蛉養子，寡婦則大呼冤枉，結果斗官，父提議滴血檢驗，寡婦以自己確屬生過遺腹子，而且當時之人，篤信滴血係可靠，乃立時贊同，斗官父於是命人將水捧出，將寡婦及遺腹子手指刺破，各滴血於盆水，不料血滴下後，不特不凝結，而且散開，寡婦之姪即嘻嘻而笑，謂所控不假，寡婦至是，目定口呆，自思此子確屬自己骨肉，何以滴血不合，今縣官必判遺產由姪繼承，今後母子生活全無倚靠，思量至此，覺前途黑暗，了無生趣，突然雙手一揚，將懷中嬰兒用力向地上擲去，自己隨亦撞向石階，可憐小生命被擲落地，叫了兩聲，便告瓜直，而寡婦亦撞破顱顱，去進叔處擺斗矣（未完）

○○○

父代母職的動物

在動物的世界裏，有許多動物的家庭，是由父親担當撫育孩子和產育的責任。

海馬是由於雄性做來孵卵工作的，雄海馬和袋鼠一樣，腹間有一個囊，雌海馬把卵生在他的囊內之後，便飄然遠揚，不管後事如何了，由雄海馬孵出小海馬，並由他撫養這羣小海馬都能自立，才能卸下責任。

有一種智利的叫做「鼻蟾余（虫旁下同）」的水產動物，非常奇怪，雄的鼻蟾余，看見雌的產下的卵，便把它的——大概左右——香進他喉間的袋囊內，這些卵，在他的袋囊內，慢慢的變為蝌蚪，由蝌蚪變成小蟾余，然後它們像一條長線般的從雄的鼻蟾余的口內不斷跑出來。

最能表示有教養和仁愛的父親，莫過於角咀鳥，當他覓得一個伴侶，爬進他事先找好的樹洞內，然後再用泥土，把洞口封住，祇留一個透氣相傳食物的小洞，他的伴侶，便可以毫無顧慮的在洞內生蛋，直到小咀鳥能啄開洞口的封泥向外飛翔了，他又帶領他的伴侶和孩子們往各處飛翔遊覽，在孩子們能自力謀生，母親不必勞動覓食，父親會伺候得地服服貼貼。

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏涼經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市十二點至三點以應顧客
●僑胞光顧格外歡迎

牙科 盤國恩 博士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TOROHTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午九時半至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9775

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理
旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

躍市林
加拿大最好之香煙

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦 人參 麗參 鹿茸 東茸 茸片 茸末 鹿杞 玉桂 國藥 補品 蛤蚧 大補茶
大鹿角 商標 註冊 高記
歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵奉 担保滿意
都朗度總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST., TORONTO, ONT., CANADA
TEL. E.M. 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 都朗度 誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啟

武俠小說 火燒紅蓮寺 卷七 (八一)

過了半晌．柳大眞叫家人尋請金羅漢飛來議事．家人奉命出去．走了不少路程．也沒有得到下落．只得回來復稟．無法尋覓．楊繼新一想．我們雖蒙呂爺之情．暫爲寄食於此．總算柳老夫婦的盛意．慷慨相容．不然亦不知飄流何處．今日柳府遇了這樣的事．我們就不應袖手旁觀．也得盡其心力．出外尋訪．或者將柳大哥尋回．稍慰柳老夫婦愛子心願．也不負招待我們一場。於是打定主意．正要出去．只見素玉由裏面走了出來說道．你到這裏來．我有話對你說呢．楊繼新即隨着素玉進來。只見瓊姑一人坐在房中．淚痕滿面．俯首無言．隨走進房來．素玉道．你看這件事．怎麼辦呢．楊繼新道．我也爲着這件事萬分躊躇．我本來想出去尋訪．一方面探聽呂爺的下落．誰能如天之福．把柳大哥尋找回來．那就是徼幸之至．若尋不到。亦不能怪我．素玉道。怎麼不怪你．這件事就在你身上．若把柳大哥找回．我與你決不甘休的．繼新看瓊姑那種孤苦樣子．實在可憐．轉向素玉答應道．這件事我去包辦．無論怎樣．我務要把柳大哥找了回來的．請你放心罷．說着就向外跑．也不向柳大成夫婦說明．出了柳府大門．一直往深山裡走去．走了一天．也沒有遇見一個人影．看看天色已夜．山中又沒有人家．又沒有宿店．正是進退兩難．只得站下來祝告上天．祝畢．仍然往前而行．又走了一程．見路旁有一塊大石

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

本舖常有各種化學膠凍水籠自已能裝置並有淺井深井抽水機出售請華友注意光顧

金龍酒家
承接禮餅 各式餅食
營業時間：每日由正午拾弍點鐘開門 至晚上二點收市
UN 1 0320
131A DUNDAS ST. W
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
金龍酒家 從新組織
餐廳敞雅 中西菜式
上等廚師 烹調如意
包辦筵席 價目相宜
廣羅珍品 專奉來賓
隨意小酌 時菜奉進
僑界光顧 無任歡迎
總理 張文信
經理 張耀琛 啓

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠種種皆可代支
如有別埠亦可遷移
價廉妥協早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-8786

加拿大 多倫多
廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司還舖最新製造廠全部工程告竣精製食品各項已有發市
△雪白芽菜
△生鮮豆腐
(大小光麵)
(攞裘歡迎)
總理 吳道一
司理 鄺傳富

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到
總理 司理 啓

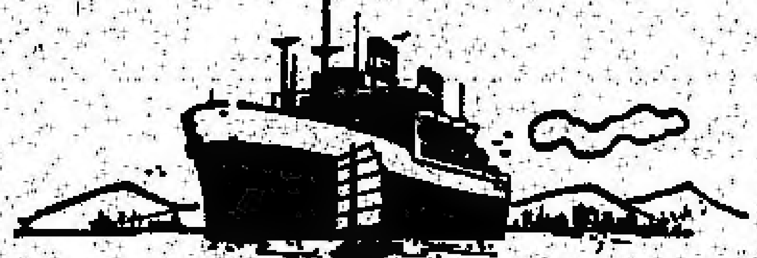
加拿大 多倫多
星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家喊線 EM.8-4160
△本號專辦：上白米，臉片，粟粉，包衣紙，袖打，衙梳，九方熨衣爐仔，電熨斗，美製電心，紋水機，笠巴鈪，新舊鈕，舉凡衣館日常用品用具齊備，唐山雜貨，遠近賜顧，無任歡迎
中華工程公司監製，米亞公司洗衣機，扭水機
△代理▽
⊙懸拿公司乾衣機，扭水機，
⊙李巴公司著名臉片
⊙洪鐘公司，衣館，餐館，生菓舖，各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
STABLISHED 1832
TORONTO
本行代理經紀中國銀行
華僑請來本行

助華宗旨
本行歡喜以豐厚資本及百餘年之銀業經驗爲幫助華僑發展各種實業；同時亦爲幫忙僑胞大小經營：華友請向就近支行詢問便知一切：郵電匯兌轉賬担保快捷穩固信譽托辦各種銀業事項定必盡力料理妥當
如蒙賜顧：請與就近支行司理接洽是荷
J. A. Yee 余秀葉君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4- 9191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4- 5213
TORONTO ONTARIO

永興隆 麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

馳名一家麵 鬆化春捲皮 纖莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵
▲精美▼ ▲出品▼ ▲便利▼ ▲異常▼
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到


AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)
總統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期．穩健．舒服．久爲旅客所稱道．最近更有下列優點．華僑旅行請留意焉．
(壹)各等位添置通氣管使冷暖調節
(弍)聘用華裔廚師烹調唐餐
(叁)客廳書室有大量華文書報．雀牌．天九．棋盤．及各種玩具
(四)船員用華裔大寬男女管事
(五)行李免費額增至弍百五十磅
便利：如輪華僑利乘國輪可自由理埠管居
本公司在三藩市設華人事務所料理華客
在加拿大各大城市遍設華人代理以備查詢

雲埠均安號 全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025
●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理
(滿地可)陳子雄 譚杏蓮 黃能赫 趙彼得
(多倫度)林普堂 陳子泰
(柯杜和)周强安
●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統八月廿七日
★克利夫蘭總統九月十五日
●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日